



Виза для прохождения языковых курсов

*Если после окончания языковых курсов Вы планируете профессиональное обучение (Berufsausbildung) или обучение в высшем учебном заведении (Studium), эта памятка Вам не подходит. Пожалуйста, обратитесь к памятке «**Виза для пребывания с целью обучения в высшем учебном заведении (или для профессионального обучения)**». Эта памятка предназначена для подачи документов с целью посещения только изолированных языковых курсов без последующего обучения в ВУЗе.*

Для оформления визы Вам потребуются следующие документы:

- 2 заполненные на немецком языке и собственноручно подписанные заявления о выдаче национальной визы, включая пояснения в соответствии с §53, 54 Закона о пребывании на территории Федеративной Республики Германия <https://videx-national.diplo.de/>
- 3 актуальные биометрические фотографии паспортного формата, сделанные не ранее 6-ти месяцев назад на момент подачи заявления, на белом фоне, размером 45x35 мм.
 - Пожалуйста, приклейте на каждое заявление по одной фотографии (несмотря на указание на заявлении «не клеивать») и принесите третью фотографию с собой.
- загранпаспорт с 2-мя копиями страницы с личными данными.
 - Загранпаспорт должен быть подписан и содержать не менее 3-х свободных страниц.
- общегражданский паспорт с 2-мя копиями страницы с личными данными и 2-мя копиями всех страниц с внесенными сведениями. Для граждан, не владеющих российским гражданством – разрешение на временное проживание/вид на жительство в России с 2-мя копиями.
- приглашение от языковой школы с указанием места проведения курсов, длительности курсов, необходимого уровня владения языком на момент начала курсов и того уровня владения языком, который будет достигнут по окончании курсов, с указанием количества часов/занятий в неделю (см. раздел «Важная информация»), а также с подтверждением оплаты курсов на весь период пребывания в Германии с 2-мя копиями. **Внимание:** в рамках данной памятки интеграционный курс не является языковым курсом!
- подтверждение достаточного финансирования на период прохождения всего запланированного языкового курса в размере 947,- евро в месяц (например, при запланированном сроке пребывания 6 месяцев необходимо подтвердить сумму в размере 5.682 евро, при запланированном сроке пребывания 9 месяцев соответственно 8.523 евро).
 - В рамках оформления визы Вы можете подтвердить наличие средств для жизнеобеспечения посредством открытия **блокированного счёта**. По имеющейся у

Посольства и генеральных консульств информации, в настоящее время в Российской Федерации отсутствует местный банк, открытие заблокированного счета в котором могло бы соответствовать требованиям процедуры оформления визы. Вы можете сами выбрать поставщика услуг. Перечень поставщиков услуг, которые оказывают такую услугу по всему миру, Вы можете найти на сайте Министерства иностранных дел: <https://www.auswaertiges-amt.de/de/sperrkonto/375488>. На этот счет должна быть переведена вышеуказанная сумма (не включая банковскую комиссию). Ежемесячно с этого счета разрешено снимать денежные средства в размере не более 947 евро. Пожалуйста, предварительно узнайте о процедуре закрытия счета, которую Вам, возможно, придется осуществить позднее.

- **официальное (!) заявление о принятии обязательства/поручительство (behördliche Verpflichtungserklärung)** в соответствии с § 66-68 Закона о пребывании на территории Федеративной Республики Германия. Заявление должно быть выдано не ранее 6-ти месяцев назад на момент подачи документов и в нем должна быть указана цель пребывания - «языковой курс» („Sprachkurs“) и подтверждена платежеспособность лица, берущего на себя данное обязательство. Этот документ выдают ведомства по делам иностранцев в Германии.
- биография, представленная в виде таблицы, без пропусков между временными промежутками, с описанием, главным образом, предыдущего образования и профессиональной деятельности, а также с указанием полного адреса и контактной информации с 2-мя копиями. Если Вы составите биографию не на немецком языке, необходимо приложить перевод на немецкий язык.
- самостоятельно составленное и подписанное подробное мотивационное письмо, в котором Вы детально излагаете причины того, почему Вы хотите пройти запланированный языковой курс, чем Вы будете заниматься после окончания курса, почему Вы хотите пройти языковой курс именно в Германии, как, где и как долго Вы уже изучаете немецкий язык – с 2-мя копиями.
- подтверждение о полученном ранее образовании: документ о последнем полученном школьном и высшем образовании (например, аттестат зрелости, диплом бакалавра, диплом) в оригинале, с переводом на немецкий язык и 2-мя копиями.
- если применимо: подтверждение работодателя о том, что знания немецкого языка Вам необходимы для Вашего дальнейшего профессионального развития с указанием причин, периода занятости, должности и месячного дохода в фирме в оригинале, с переводом на немецкий язык и 2-мя копиями.
- если Вы уже владеете знаниями немецкого языка: подтверждение (например, языковой сертификат) с 2-мя копиями.
- полис медицинского страхования с 2-мя копиями. Медицинская страховка может быть предоставлена при получении визы. Поскольку в случае пребывания больше 90 дней полис медицинского страхования для путешественников может исключить страховое

обеспечение некоторых страховых условий, мы рекомендуем заключить медицинское страхование для иностранных граждан, въезжающих в страну (так называемое „Incoming-Versicherung“).

- при необходимости: другие документы в поддержку Вашего заявления с переводом на немецкий язык и 2-мя копиями.

Для заявителей, не достигших 18-летнего возраста:

- нотариально заверенное согласие лиц, обладающих родительскими (опекунскими) правами, на выезд за границу без сопровождения и на длительное пребывание ребёнка на территории Федеративной Республики Германия с переводом на немецкий язык и с 2-мя копиями, а также
- свидетельство о рождении заявителя с переводом на немецкий язык и 2-мя копиями (если оно не предоставлялось для подтверждения финансирования).

Важная информация

- В соответствии с параграфом 16f (абзац 1) Закона о пребывании под языковыми курсами подразумеваются исключительно интенсивные языковые курсы. Как правило, занятия должны проводиться ежедневно в объеме не менее 18 часов в неделю. Вечерние занятия и занятия по выходным в этом смысле недостаточны. Языковые курсы должны быть направлены на приобретение глубоких знаний немецкого языка и их продолжительность с самого начала должна быть ограничена по времени.
- Наличие знаний немецкого языка до поездки не считается абсолютно обязательным условием. Однако, информация о том, приложил ли заявитель все усилия для того, чтобы в рамках имеющихся в его родной стране возможностей приобрести хотя бы базовые знания немецкого языка, может сыграть определенную роль при проверке достоверности указанной цели пребывания. Если Вы очевидно владеете достаточными знаниями немецкого языка, Вы можете подтвердить их во время подачи документов в Посольстве.
- Знание языка подтверждается признанным языковым сертификатом, например, Института им. Гёте, Австрийского Культурного Форума, telc-GmbH, института Test-DaF или ECL экзаменационные центры.
- Трудовая деятельность в период прохождения языковых курсов запрещена.
- После **успешного** окончания языковых курсов Вы можете изменить цель пребывания, если по окончании курсов Вы намерены получать образование или осуществлять трудовую деятельность. В этом случае при подаче визового заявления необходимо дополнительно сообщить об этом.
- Дополнительные, не указанные в данной памятке документы могут быть запрошены при подаче заявлений о выдаче национальной визы или в процессе обработки документов.
- Все документы, составленные не на немецком языке, должны быть предоставлены с переводом на немецкий язык. Переводы, выполненные переводчиком в Российской

Федерации, должны быть нотариально заверены. Для переводов, выполненных присяжным переводчиком в Германии, нотариальное заверение не требуется.

- Перевод общегражданского и заграничного паспортов, а также медицинской страховки на немецкий язык **не** требуется.
- На документах, выданных отделом ЗАГС или судом, должен стоять апостиль. Данное правило не распространяется на немецкие документы и, как правило, документы других стран Евросоюза. Пожалуйста, обратите внимание на то, что апостиль должен стоять на оригинале документа (а не на копиях). Если имеется апостиль, то он также должен быть переведен.
- Все оригиналы документов и их переводы должны быть предоставлены с 2-мя копиями. Нотариальное заверение копий документов **не** требуется.
- Обратите внимание на комплектность подаваемых документов! Неполный комплект документов может стать причиной отказа в выдаче национальной визы.

Контрольный перечень

Данный контрольный перечень служит исключительно для самоконтроля и подготовки документов к подаче.

Пожалуйста, распределите все прилагаемые к заявлению документы в нижеуказанном порядке на 2 полных комплекта.

Третий комплект должен содержать все оригиналы (документы о гражданском состоянии, дипломы, паспорта и т.д.) в нижеуказанном порядке. Эти оригиналы будут возвращены Вам сразу же после их проверки в визовом отделе.

- 1 фотография (только в третий комплект),
- заявление с наклеенной фотографией (только в первый и второй комплекты),
- медицинское страхование,
- приглашение на языковой курс,
- подтверждение финансирования,
- биография,
- мотивационное письмо,
- подтверждение профессиональной квалификации,
- при наличии языковой сертификат,
- при необходимости другие подтверждения,
- для лиц младше 18 лет:
 - нотариальное заверенное согласие родителей,
 - нотариально заверенное подтверждение о передаче прав опеки,
 - свидетельство о рождении,
- общегражданский паспорт + копия страницы с личными данными + копии страниц с внесенными сведениями,
- заграничный паспорт + копия паспорта с личными данными + при необходимости копия разрешения на временное пребывание или вида на жительство в РФ.

Настоящая памятка в случае необходимости обновляется и не претендует на полноту данных.